

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 19 FEBRUARI 1913.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 35, 36 en 56 der wet
op de rechterlijke inrichting.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp, dat de Regeering de eer heeft aan de Wetgevende Kamers ter overweging aan te bieden, heeft tweëerlei doel: de voorwaarden te wijzigen van kiesbevoegdheid en van verkiesbaarheid bij de samenstelling der rechtbanken van koophandel en de bestendigheid van deze rechtbanken in grootere mate te verzekeren door meer uitbreiding te geven aan het recht van herkiesbaarheid barer leden.

Naar luid van artikel 35 der wet op de rechterlijke inrichting, kunnen alleen kooplieden en oud-kooplieden tot rechters en tot plaatsvervangende rechters, en bijgevolg tot voorzitter of tot ondervoorzitter der rechtbanken van koophandel worden benoemd. Bij dezen tekst worden de wettige vertegenwoordigers der vennootschappen van koophandel uitgesloten.

In dat opzicht bestaat eene ware leemte in onze wetgeving. Reeds op 21 Januari 1896 heeft de Regeering gepoogd daarin te voorzien en daartoe in het ontwerp van wet betreffende de verkiezingen ter samenstelling van de rechtbanken van koophandel eene bepaling opgenomen, waarbij de beheerders en zaakvoerders der vennootschappen van koophandel verkiesbaar werden gesteld. De Middenafdeeling der Kamer stelde de aan-neming ervan voor.

Het zou moeilijk vallen het te betwisten, maar waar de vennootschappen van koophandel met den dag talrijker worden en een steeds grooter rol vervullen in 's Lands economisch leven, kunnen deze organismen niet langer

meer verstoken blijven van hun rechtmatigen invloed op de inrichting der rechtbanken van koophandel.

Bij het ontwerp wordt het recht van verkiesbaarheid toegekend aan de wettige vertegenwoordigers en gewezen wettige vertegenwoordigers der vennootschappen van koophandel, die haar hoofdzetel in België hebben, indien zij den leeftijd van 25 jaren hebben bereikt, hun gewoon verblijf binnen het rechtsgebied der rechtbank bezitten en hun last met eere en onderscheiding waarnemen of waargenomen hebben gedurende vijf jaren.

Worden verkiesbaar gesteld al de wettige lasthebbers der vennootschappen van koophandel, onder welken naam ook zij in de wet of in de statuten worden aangewezen.

Bij het ontwerp worden ook de wettige vertegenwoordigers der vennootschappen van koophandel kiesbevoegd verklaard; zij worden als kiezers erkend buiten alle cijnsvoorwaarden om, terwijl de kooplieden, volgens de van kracht zijnde wet, als patent een bedrag van 20 frank moeten betalen om op de lijsten te worden geplaatst. Dit onderscheid vindt zich gerechtvaardigd door het feit dat de kapitalen, waarover de lasthebbers der vennootschappen van koophandel beheer voeren, reeds uit zich zelve duiden op een bedrijf of een handel van eenig belang.

Deze nieuwe kiezersklasse moet voldoen aan de andere voorwaarden, welke voor de kooplieden gelden; evenals deze moeten de wettige vertegenwoordigers der vennootschappen geboren Belgen zijn of ten minste gewoon burgerschap hebben verkregen en ingeschreven staan op de kiezerslijsten.

*
* *

Bij artikel 56 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt het recht van herkiesbaarheid van de voorzitters, ondervoorzitters en werkelijke rechters der rechtbanken van koophandel binnen enge grenzen beperkt.

« De leden der rechtbanken van koophandel worden gekozen voor twee jaar. De voorzitter en de ondervoorzitter zijn herkiesbaar voor een tweeden termijn van twee jaar. Daarna mogen zij niet herkozen worden, zelfs niet als plaatsvervangend rechter, dan na verloop van een jaar. De werkelijke rechters mogen niet als rechter of als plaatsvervangend rechter herkozen worden dan na hetzelfde tijdsverloop. »

De belangrijkheid en de moeilijkheid der vraagstukken, door de rechtbanken van koophandel op te lossen, namen sedertdien in beduidende mate toe. Deze rechtbanken hebben te beslissen over de geschillen, waartoe de toepassing der wetten op de met den dag talrijker wordende vennootschappen van koophandel gelegenheid geeft. Zij spreken recht in zake scheepvaart en in zake verzekering. Tot hare bevoegdheid behooren het beheer over de faillieten boedels, de verzoeken om akkoord tot voorkoming van het faillissement. Dit alles geeft tot kiesche vraagstukken aan-

leiding, zeer groote belangen worden daarbij in de weegschaal gelegd, zoodat van den rechter zooveel bevoegdheid en zooveel ervaring wordt geëischt dat deze eerst na eene langere praktijk der rechterlijke zaken verkregen kan worden.

Daarmede rekening houdende, wordt bij artikel 3 van het ontwerp bepaald dat de leden der rechtbanken van koophandel, zooals vroeger, voor twee jaar gekozen zullen worden, doch wordt tevens toegelaten dat de voorzitter, de ondervoorzitter en de werkelijke rechters, die na twee jaar aftreden, herkozen worden voor twee verdere termijnen van telkens twee jaar. Hebben zij deze drie termijnen doorgemaakt, dan zijn zij eerst na afloop van één jaar herkiesbaar.

Bovendien voorziet het wetsontwerp dat de voorzitters en ondervoorzitters voor twee jaar gekozen en, na verloop daarvan, voor twee verdere termijnen van twee jaar herkozen kunnen worden, hoe groot het jarental ook zij gedurende welk zij het ambt van werkelijk rechter bekleed hebben.

De Minister van Justitie,

H. CARTÓN DE WIART.

Projet de loi modifiant les articles 35,
36 et 56 de la loi d'organisation
judiciaire.

Ontwerp van wet tot wijziging van de
artikelen 35, 36 en 56 der wet
op de rechterlijke inrichting.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre
de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé
de présenter, en Notre nom, aux Cham-
bres législatives le projet de loi dont
la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 35 de la loi du 18 juin 1869
est abrogé et remplacé par la dispo-
sition suivante :

« ART. 35. — Sont éligibles aux
fonctions de juge ou de juge sup-
pléant :

» 1° Les commerçants ou anciens
commerçants âgés de 25 ans accom-
plis ayant dans le ressort du tribunal
leur résidence habituelle et qui exer-
cent ou ont exercé le commerce avec
honneur et distinction pendant cinq ans
au moins ;

» 2° Les représentants légaux et an-
ciens représentants légaux des sociétés
commerciales dont le principal établis-
sement est en Belgique, s'ils sont âgés
de 25 ans accomplis, s'ils ont dans le
ressort du tribunal leur résidence habi-
tuelle et s'ils exercent ou ont exercé

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van
Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Onze Minister van Justitie is belast
met, in Onzen naam, aan de Wetge-
vende Kamers het wetsontwerp aan te
bieden, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 35 der wet van 18 Juni 1869
is ingetrokken en vervangen door de
volgende bepaling :

« ART. 35. — Zijn verkiesbaar tot
het ambt van rechter of plaatservan-
gend rechter :

» 1° De kooplieden of oud-koop-
lieden die den leeftijd van 25 jaar
hebben bereikt, hun gewoon verblijf
binnen het rechtsgebied der rechtbank
bezitten en die met eer en onder-
scheiding handel drijven of gedreven
hebben gedurende ten minste vijf jaar ;

» 2° De wettige vertegenwoordigers
en gewezen wettige vertegenwoordigers
der vennootschappen van koophandel,
wier hoofdzetel in België gevestigd is,
indien zij den leeftijd van 25 jaar
hebben bereikt, hun gewoon verblijf
binnen het rechtsgebied der rechtbank

leur mandat avec honneur et distinction pendant cinq ans.

» Pour pouvoir être élu président ou vice-président, il faut être âgé de 27 ans accomplis et exercer ou avoir exercé les fonctions de juge. »

ART. 2.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 36 de la loi du 18 juin 1869, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 19 mai 1898; elle en formera le paragraphe deuxième :

« Seront également portés sur cette liste, indépendamment de toute condition de cens, les représentants légaux des sociétés commerciales dont le principal établissement est en Belgique, s'ils réunissent les autres conditions prévues par le paragraphe précédent. »

ART. 3.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1869 est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« ART. 56. — Les membres des tribunaux de commerce sont élus pour deux ans.

» Les présidents, vice-présidents et juges effectifs sortant d'exercice après deux années ou après avoir achevé le terme de leur prédécesseur, pourront être réélus sans interruption pour deux autres périodes de deux années chacune. Ces trois périodes expirées, ils ne seront rééligibles, même comme suppléants, qu'après un an d'intervalle. Toutefois les présidents et vice-présidents, quel que soit au moment de leur élection le nombre de leurs années de judicature comme juges effectifs, pourront tou-

bezitten, en indien zij met eer en onderscheiding hun last waarnemen of waargenomen hebben gedurende vijf jaar.

» Om tot voorzitter of tot ondervoorzitter te kunnen verkozen worden, moet men den leeftijd van 27 jaar hebben bereikt en het ambt van rechter bekleeden of bekleed hebben. »

ART. 2.

De volgende bepaling is toegevoegd aan artikel 36 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij het eerste artikel der wet van 19 Mei 1898, waarvan zij het tweede lid wordt :

« Worden insgelijks op die lijst geplaatst, buiten alle cijnsvoorwaarden, oni de wettige vertegenwoordigers der vennootschappen van koophandel wier hoofdzetel in België gevestigd is, indien zij voldoen aan de overige voorwaarden, in het voorgaande lid voorzien. »

ART. 3.

Artikel 56 der wet van 18 Juni 1869 is ingetrokken en vervangen door de volgende bepaling :

« ART. 56. — De leden der rechtbanken van koophandel worden gekozen voor twee jaar.

» De voorzitters, ondervoorzitters en werkelijke rechters, die na twee jaar of na den termijn van hun voorganger te hebben uitgedaan aftreden, kunnen zonder onderbreking worden herkozen voor twee verdere termijnen van telkens twee jaar. Na afloop van deze drie termijnen, zijn zij, zelfs als plaatsvervangers, eerst herkiesbaar één jaar nadien. Echter kunnen de voorzitters en ondervoorzitters altijd voor twee jaar gekozen worden, na afloop waarvan zij voor twee verdere termijnen

jours être élus pour deux années à l'expiration desquelles ils pourront être réélus pour deux autres périodes de deux années chacune.	van telkens twee jaar kunnen worden herkozen, hoe groot ook, bij hunne verkiezing, het getal jaren weze gedurende welk zij het ambt van werkelijk rechter bekleed hebben. »
---	---

Donné à Bruxelles, le 18 février 1913.

Gegeven te Brussel, den 18^e Februari 1913.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,

H. CARTON DE WIART.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 FÉVRIER 1913.

Projet de loi modifiant les articles 35, 36 et 56 de la loi d'organisation judiciaire.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations des Chambres législatives a un double but : modifier les conditions de l'électorat et de l'éligibilité pour la formation des tribunaux de commerce, et assurer à ces tribunaux une fixité plus grande dans leur composition en étendant le droit de rééligibilité de leurs membres.

D'après l'article 35 de la loi d'organisation judiciaire, peuvent seuls être nommés juges et juges suppléants, et par conséquent président ou vice-président des tribunaux de commerce, les commerçants et les anciens commerçants. Ce texte exclut les représentants légaux des sociétés commerciales.

Notre législation présente une véritable lacune à ce point de vue. Dès le 21 janvier 1896, le Gouvernement s'efforçait de la combler en déposant, dans le projet de loi concernant les élections pour la formation des tribunaux de commerce, une disposition conférant le droit d'éligibilité aux administrateurs et gérants des sociétés commerciales; la Section centrale de la Chambre proposa son adoption.

Il serait difficile de contester qu'en présence de l'augmentation incessante du nombre des sociétés commerciales et de leur importance dans la vie économique du pays, ces organismes ne doivent pas être privés plus longtemps de leur légitime influence dans l'organisation des tribunaux de commerce.

Le projet accorde le droit d'éligibilité aux représentants légaux et anciens représentants légaux des sociétés commerciales ayant leur principal établissement en Belgique, s'ils sont âgés de 25 ans accomplis, s'ils ont dans le ressort du tribunal leur résidence habituelle et s'ils exercent ou ont exercé leur mandat avec honneur et distinction pendant cinq ans.

Seront éligibles tous les mandataires légaux des sociétés commerciales, sous quelque nom qu'ils soient désignés dans la loi ou les statuts.

Le projet confère aussi l'électorat aux représentants légaux des sociétés commerciales; ils sont reconnus comme électeurs indépendamment de toute condition de cens, tandis que les commerçants, d'après la loi actuelle, doivent payer, pour être inscrits sur les listes, une somme de 20 francs à titre de patente. Cette différence se justifie par le fait que les capitaux qu'ont à gérer les mandataires de sociétés commerciales dénotent par eux seuls une industrie ou un commerce d'une certaine importance.

Cette nouvelle classe d'électeurs doit réunir les autres conditions imposées aux commerçants; comme eux, les représentants légaux des sociétés doivent être Belges de naissance ou tout au moins avoir obtenu la naturalisation ordinaire et figurer sur les listes électorales.

* .

L'article 36 de la loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869 restreint dans d'étroites limites le droit de rééligibilité des présidents, vice-présidents et juges effectifs des tribunaux de commerce.

« Les membres des tribunaux de commerce sont élus pour deux ans. Le président et le vice-président sont rééligibles pour un second terme de deux années. Ils ne peuvent ensuite être réélus, même comme suppléants, qu'après un an d'intervalle. Les juges effectifs ne peuvent être réélus comme juges ou juges suppléants qu'après le même intervalle. »

Depuis cette époque, l'importance et la difficulté des questions qu'ont à résoudre les tribunaux de commerce se sont développées dans de sérieuses proportions. Ces tribunaux ont à statuer sur les contestations que soulève l'application des lois sur les sociétés commerciales, dont le nombre ne cesse de s'accroître. Ils jugent les procès en matière maritime, en matière d'assurances. L'administration des faillites, les demandes de concordats préventifs entrent dans leurs attributions. Toutes ces matières font naître des questions délicates, mettent en jeu des intérêts très considérables et nécessitent en conséquence, de la part des juges, une compétence et une expérience qui ne peuvent être acquises qu'après une pratique assez longue des affaires judiciaires.

L'article 3 du projet, tenant compte de ces nécessités, dispose que, comme par le passé, les membres des tribunaux de commerce seront élus pour deux ans, mais il permet la réélection du président, du vice-président et des juges effectifs sortant d'exercice après deux années pour deux autres

périodes de deux années chacune. Ces trois périodes expirées, ils ne seront rééligibles qu'après un an d'intervalle.

De plus, le projet de loi permet, quel que soit le nombre des années de judicature des présidents et vice-présidents comme juges effectifs, leur élection pour deux années à l'expiration desquelles ils pourront être réélus pour deux autres périodes de deux années.

Le Ministre de la Justice,

H. CARTON DE WIART.

Projet de loi modifiant les articles 35,
36 et 56 de la loi d'organisation
judiciaire.

Ontwerp van wet tot wijziging van de
artikelen 35, 36 en 56 der wet
op de rechterlijke inrichting.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre
de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé
de présenter, en Notre nom, aux Cham-
bres législatives le projet de loi dont
la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 35 de la loi du 18 juin 1869
est abrogé et remplacé par la dispo-
sition suivante :

« ART. 35. — Sont éligibles aux
fonctions de juge ou de juge sup-
pléant :

» 1° Les commerçants ou anciens
commerçants âgés de 25 ans accom-
plis ayant dans le ressort du tribunal
leur résidence habituelle et qui exer-
cent ou ont exercé le commerce avec
honneur et distinction pendant cinq ans
au moins ;

» 2° Les représentants légaux et an-
ciens représentants légaux des sociétés
commerciales dont le principal établis-
sement est en Belgique, s'ils sont âgés
de 25 ans accomplis, s'ils ont dans le
ressort du tribunal leur résidence habi-
tuelle et s'ils exercent ou ont exercé

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van
Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLEUTEN :

Onze Minister van Justitie is belast
met, in Onzen naam, aan de Wetge-
vende Kamers het wetsontwerp aan te
bieden, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 35 der wet van 18 Juni 1869
is ingetrokken en vervangen door de
volgende bepaling :

« ART. 35. — Zijn verkiesbaar tot
het ambt van rechter of plaatsvervan-
gend rechter :

» 1° De kooplieden of oud-koop-
lieden die den leeftijd van 25 jaar
hebben bereikt, hun gewoon verblijf
binnen het rechtsgebied der rechtbank
bezitten en die met eer en onder-
scheiding handel drijven of gedreven
hebben gedurende ten minste vijf jaar ;

» 2° De wettige vertegenwoordigers
en gewezen wettige vertegenwoordigers
der vennootschappen van koophandel,
wier hoofdzetel in België gevestigd is,
indien zij den leeftijd van 25 jaar
hebben bereikt, hun gewoon verblijf
binnen het rechtsgebied der rechtbank

leur mandat avec honneur et distinction pendant cinq ans.

» Pour pouvoir être élu président ou vice-président, il faut être âgé de 27 ans accomplis et exercer ou avoir exercé les fonctions de juge. »

ART. 2.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 36 de la loi du 18 juin 1869, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 19 mai 1898; elle en formera le paragraphe deuxième :

« Seront également portés sur cette liste, indépendamment de toute condition de cens, les représentants légaux des sociétés commerciales dont le principal établissement est en Belgique, s'ils réunissent les autres conditions prévues par le paragraphe précédent. »

ART. 3.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1869 est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« ART. 56. — Les membres des tribunaux de commerce sont élus pour deux ans.

» Les présidents, vice-présidents et juges effectifs sortant d'exercice après deux années ou après avoir achevé le terme de leur prédécesseur, pourront être réélus sans interruption pour deux autres périodes de deux années chacune. Ces trois périodes expirées, ils ne seront rééligibles, même comme suppléants, qu'après un an d'intervalle. Toutefois les présidents et vice-présidents, quel que soit au moment de leur élection le nombre de leurs années de judicature comme juges effectifs, pourront tou-

bezitten, en indien zij niet eer en onderscheiding hun last waarnemen of waargenomen hebben gedurende vijf jaar.

» Om tot voorzitter of tot ondervoorzitter te kunnen verkozen worden, moet men den leeftijd van 27 jaar hebben bereikt en het ambt van rechter bekleeden of bekleed hebben. »

ART. 2.

De volgende bepaling is toegevoegd aan artikel 36 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij het eerste artikel der wet van 19 Mei 1898, waarvan zij het tweede lid wordt :

« Worden insgelijks op die lijst geplaatst, buiten alle cijnsvoorwaarden, om de wettige vertegenwoordigers der vennootschappen van koophandel wier hoofdzetel in België gevestigd is, indien zij voldoen aan de overige voorwaarden, in het voorgaande lid voorzien. »

ART. 3.

Artikel 56 der wet van 18 Juni 1869 is ingetrokken en vervangen door de volgende bepaling :

« ART. 56. — De leden der rechtbanken van koophandel worden gekozen voor twee jaar.

» De voorzitters, ondervoorzitters en werkelijke rechters, die na twee jaar of na den termijn van hun voorganger te hebben uitgedaan aftreden, kunnen zonder onderbreking worden herkozen voor twee verdere termijnen van telkens twee jaar. Na afloop van deze drie termijnen, zijn zij, zelfs als plaatsvervangers, eerst herkiesbaar één jaar nadien. Echter kunnen de voorzitters en ondervoorzitters altijd voor twee jaar gekozen worden, na afloop waarvan zij voor twee verdere termijnen

jours être élus pour deux années à l'expiration desquelles ils pourront être réélus pour deux autres périodes de deux années chacune.	van telkens twee jaar kunnen worden herkozen, hoe groot ook, bij hunne verkiezing, het getal jaren weze gedurende, welk zij het ambt van werkelijk rechter bekleed hebben. »
---	--

Donné à Bruxelles, le 18 février 1913.

Gegeven te Brussel, den 18ⁿ Februari 1913.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Justitie,

H. CARTON DE WIART.
